



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

Email: dmhcggarland@yahoo.com
http://www.dmhcg.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) 8:00 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCĐ 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL
ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 29-4: Th. Catarina Siêna, trinh nữ tiến sĩ
Thứ Ba 30-4: Th. Piô V, Giáo Hoàng
Thứ Tư 1-5: Thánh Giuse Thợ
Thứ Năm 2-5: Th. Athanasiô, giám mục tiến sĩ, Lễ nhớ
Thứ Sáu 3-5: Th. Philippê và Th. Giacôbê II, tông đồ - Lễ Kính
Thứ Bảy 4-5:

CHÚA NHẬT THỨ 5 PHỤC SINH NGÀY 28 / 4 / 2013

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-497-2655

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CD Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xúng; 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A. Quý Phạm 214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng 214-244-1814

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tín (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 972-475-1645

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



Như Thầy đã yêu

William Oscar Wilde đã viết về một huyền thoại tình yêu: “Hoạ mi và bông hồng đỏ”. Một sớm mùa hè, con hoạ mi làm tổ trên cành dương đã nghe trọn lời than thở của một chàng trai bên cửa sổ: “Nếu anh không kiếm nổi bông hồng đỏ để em cài ngực áo trong buổi dạ hội đêm nay, em sẽ xa anh mãi mãi”. Hoạ mi dự hiểu chàng trai đã lang thang khắp các nương đồng. Nhưng tìm đâu một bông hồng màu đỏ dưới nắng cháy mùa hạ này? Hoạ mi đã đem máu của chính mình nhuộm thắm cánh hoa hồng để anh sinh viên có một bông hồng đỏ tặng cô gái mà anh yêu.

Câu chuyện là một huyền thoại, chuyện chờ một nội dung rất thực: Đó là nét thực của tình yêu, của tự do, của hy sinh. Tình yêu phải được nuôi dưỡng bằng hy sinh, bằng máu, bằng cả sinh mạng. Tình yêu chân thật phải được trả bằng một giá rất đắt. Chúa Giêsu đã trả giá cho tình yêu chân thật bằng cái chết trên thập giá.

Hoạ mi đã cất tiếng hát bi thương trước khi chết vì muốn hiến tặng đóa hồng tươi thắm nở. Chúa Giêsu trước khi chịu khổ nạn, chịu chết đã để lại cho các môn đệ những lời tâm huyết rất chân thật và cũng là những chỉ thị cuối cùng của Ngài: “Anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em”. Chỉ thị này bao hàm mọi chỉ thị khác.

Chữ “như” ở đây thật quan trọng. Chúa Giêsu đã so sánh: như Cha đã yêu mến Thầy, Thầy cũng yêu mến anh em, anh em hãy yêu mến nhau như Thầy đã yêu mến anh em.

Yêu “như Thầy đã yêu” là yêu như thế nào? Thầy chấp nhận cái chết Thập hình để chuộc tội nhân loại: “Không có tình thương nào cao hơn tình yêu của người đã hy sinh tính mạng vì bạn hữu mình”.

Cả cuộc đời của Chúa đã sống tình yêu nhập thể và hiến dâng cho tất cả mọi người. Chúa không để ai về tay không khi đến với Ngài. Kẻ mù được sáng, người què đi được, kẻ điếc nghe được, người câm nói được, những kẻ tội lỗi và những cô gái điếm tìm được ơn thứ tha...

Tình yêu của Chúa Giêsu cao đẹp quá, quý giá vô ngần. “Anh em hãy yêu như Thầy đã yêu”. Lời này quả thật là quá khó đối với con người! Vẫn biết rằng con người chẳng bao giờ yêu nhau tới mức “như Thầy đã yêu”, nhưng lời mời gọi của Chúa vẫn luôn giục giã chúng ta hướng theo đường Chúa đã đi, lấy tình yêu của Chúa làm tiêu chuẩn cho mọi hành động, làm khuôn vàng thước ngọc cho mọi suy nghĩ, lời nói việc làm của chúng ta.

Cội nguồn của dòng sông tình yêu phát xuất từ Chúa Cha qua Chúa Giêsu tuôn chảy đến nhân loại. Tình yêu là nguồn sự sống, là động lực chính yếu của cuộc đời và sau



hết tình yêu cũng là cứu cánh của cuộc đời: “Vạn sự đã do tình yêu sáng tạo, vạn sự được Tình yêu nâng đỡ, vạn sự đi về tình yêu và đi vào trong tình yêu” (R.Tagore).

Nhưng đâu là những dấu hiệu để nhận ra là chúng ta yêu thương nhau? Tình yêu không phải là cái gì trừu tượng, nên rất dễ nhận ra.

Yêu thương nhau là luôn nghĩ tới nhau. Những người yêu thương nhau thường nghĩ tới nhau; yêu nhau nhiều thì nghĩ

tới nhau nhiều, nghĩ tới mà trong lòng cảm thấy vui sướng.

Yêu nhau nên thích gặp nhau. Những người Kitô hữu yêu nhau, thì rất thích tụ họp, thích gặp gỡ nhau. Và thường họ tụ họp nhau vào ngày Chúa Nhật, trước hết là để cùng nhau cử hành Thánh lễ, sau là để gặp nhau trò chuyện, hàn huyên, giải trí với nhau, chia sẻ tâm tình với nhau. Yêu nhau nên ước muốn điều lành cho nhau. Mong cho nhau được sự may mắn, được thăng tiến, được làm ăn thành đạt, được sức khoẻ dồi dào, được có lòng đạo đức, được mãn nguyện theo ý muốn tốt lành. Và chính vì thế mà những người yêu nhau thường cầu nguyện cho nhau, xin Chúa yêu thương, an ủi, cứu giúp, phù hộ bạn mình.

Yêu nhau nên làm những điều lành cho nhau: có thể đó là sự giúp đỡ khi túng thiếu hay ốm đau, sự chăm sóc sức khoẻ, đời sống tâm linh của nhau, là sự chia sẻ của cải vật chất và tinh thần cho nhau. Giúp nhau củng cố và giáo dục Đức tin, giúp hoà giải với nhau, giúp nhau xây dựng hạnh phúc gia đình, giúp nhau thành đạt trong công ăn việc làm. Dấu hiệu rõ nhất của tình yêu là sự hy sinh cho nhau: hy sinh thì giờ, sức khoẻ, tiền bạc, và thậm chí cả sự sống vì nhau.

Điều cao quý nhất mà chúng ta nên làm cho nhau là mang Chúa đến cho nhau, vì mỗi người Kitô hữu khi đã chịu phép rửa đều là Đền thờ của Thiên Chúa, trong đó có Chúa Thánh Thần cư ngụ. Điều tốt nhất mà những người có đạo có thể làm là mang đến cho nhau Chúa Thánh Thần là Niềm vui ở trong Thiên Chúa và là Nguồn vui của chúng ta. Thánh Thần làm cho chúng ta gắn bó mật thiết với Thiên Chúa và nên một với nhau.

Nguyện xin Chúa giúp chúng con tập sống yêu thương “như Thầy đã yêu” khi thực thi lời Chúa dạy “Điều gì chúng con làm cho người bé nhỏ nhất là làm cho chính Ta”.

(Trích từ) **TOÁT YẾU SÁCH GIÁO LÝ
CỦA HỘI THÁNH CÔNG GIÁO**

290. Khi nào chúng ta phải rước lễ?

Hội thánh khuyên các tín hữu, nếu có đủ điều kiện cần thiết, nên rước lễ mỗi khi tham dự Thánh lễ. Hội thánh buộc chúng ta rước lễ một năm ít là một lần trong mùa Phục sinh.

291. Phải có những điều kiện nào để rước lễ?

Để rước lễ, chúng ta phải hoàn toàn thuộc về Hội thánh Công giáo và sống trong tình trạng ân sủng, nghĩa là phải ý thức mình không có tội trọng. Ai ý thức mình đã phạm một tội trọng, phải lãnh nhận Bí tích Thống hối trước khi rước lễ. Cũng cần phải có sự tịnh tâm và cầu nguyện, giữ sự chay tịnh do Hội thánh qui định và có những thái độ bên ngoài xứng đáng (cử chỉ, cách ăn mặc) biểu lộ lòng tôn kính đối với Đức Kitô.

292. Việc rước lễ đem lại những hiệu quả gì?

Việc rước lễ làm tăng triển sự hiệp thông của chúng ta với Đức Kitô và với Hội thánh Người, bảo toàn và canh tân đời sống ân sủng đã nhận được khi lãnh Bí tích Rửa tội và Bí tích Thêm sức, giúp tăng triển tình yêu đối với tha nhân. Việc rước lễ làm chúng ta nên mạnh mẽ trong đức ái, xoá bỏ các tội nhẹ và gìn giữ chúng ta, trong tương lai, khỏi các tội trọng.

293. Khi nào có thể trao ban Bí tích Thánh Thể cho các người Kitô hữu không công giáo?

Các thừa tác viên công giáo chỉ được phép trao ban Bí tích Thánh Thể cho những người thuộc các Giáo hội Đông Phương, dù không hiệp thông trọn vẹn với Hội thánh Công giáo, nếu như chính họ tự ý xin và có đủ các điều kiện cần thiết. Còn đối với những người thuộc các cộng đoàn giáo hội khác, các thừa tác viên công giáo được phép trao ban Bí tích Thánh Thể cho họ, khi có lý do quan trọng, và do chính họ tự ý xin và có đủ các điều kiện cần thiết, và họ cũng phải biểu lộ đức tin công giáo đối với Bí tích Thánh Thể.

294. Tại sao Thánh Thể là "bảo chứng cho vinh quang mai sau"?

Vì Bí tích Thánh Thể đổ tràn trong chúng ta tất cả mọi ân sủng và sự chúc lành của trời cao, nên Bí tích này củng cố chúng ta nên mạnh mẽ trên đường lữ hành trần gian, và làm cho chúng ta thêm lòng khao khát đời sống vĩnh cửu, khi đã liên kết chúng ta với Đức Kitô, Đấng đang ngự bên hữu Thiên Chúa Cha, với Hội thánh thiên quốc, với Đức Trinh Nữ Maria diễm phúc và với tất cả các thánh.

Trong Bí tích Thánh Thể, chúng ta bẻ cùng một tấm bánh là phương dược trường sinh bất tử và của ăn đem lại sự sống muôn đời trong Đức Kitô" (Thánh Ignatio Antiokia).

(Excerpt from) **COMPENDIUM OF THE
CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH**

290. When must one receive Holy Communion?

The Church recommends that the faithful, if they have the required dispositions, receive Holy Communion whenever they participate at Holy Mass. However, the Church obliges them to receive Holy Communion at least once a year during the Easter season.

291. What is required to receive Holy Communion?

To receive Holy Communion one must be fully incorporated into the Catholic Church and be in the state of grace, that is, not conscious of being in mortal sin. Anyone who is conscious of having committed a grave sin must first receive the sacrament of Reconciliation before going to Communion. Also important for those receiving Holy Communion are a spirit of recollection and prayer, observance of the fast prescribed by the Church, and an appropriate disposition of the body (gestures and dress) as a sign of respect for Christ.

292. What are the fruits of Holy Communion?

Holy Communion increases our union with Christ and with his Church. It preserves and renews the life of grace received at Baptism and Confirmation and makes us grow in love for our neighbor. It strengthens us in charity, wipes away venial sins and preserves us from mortal sin in the future.

293. When is it possible to give Holy Communion to other Christians?

Catholic ministers may give Holy Communion licitly to members of the Oriental Churches which are not in full communion with the Catholic Church whenever they ask for it of their own will and possess the required dispositions. Catholic ministers may licitly give Holy Communion to members of other ecclesial communities only if, in grave necessity, they ask for it of their own will, possess the required dispositions, and give evidence of holding the Catholic faith regarding the sacrament.

294. Why is the Eucharist a "pledge of future glory"?

The Eucharist is a pledge of future glory because it fills us with every grace and heavenly blessing. It fortifies us for our pilgrimage in this life and makes us long for eternal life. It unites us already to Christ seated at the right hand of the Father, to the Church in heaven and to the Blessed Virgin and all the saints.

In the Eucharist, we "break the one bread that provides the medicine of immortality, the antidote for death and the food that makes us live forever in Jesus Christ." (Saint Ignatius of Antioch)

295. Tại sao Đức Kitô lập Bí tích Thống hối và Xức dầu bệnh nhân?

Đức Kitô là thầy thuốc chữa lành linh hồn và thể xác, Người đã lập các Bí tích này vì đời sống mới do Người ban cho chúng ta qua các Bí tích khai tâm Kitô giáo, có thể bị suy yếu và thậm chí bị mất đi do tội lỗi. Vì thế, Người muốn rằng Hội thánh tiếp tục công trình chữa lành và cứu độ của Người qua hai Bí tích chữa lành.

296. Bí tích này được gọi như thế nào?

Bí tích này được gọi là Bí tích Thống hối, Giao hòa, Tha thứ, Xung tội và Sám hối.

297. Tại sao lại có một Bí tích Giao hòa sau Rửa tội?

Vì đời sống mới trong ân sủng, được lãnh nhận khi lãnh Bí tích Rửa tội, không tiêu hủy sự yếu đuối của bản tính con người, cũng như sự hướng chiều theo tội lỗi (cố nghĩa là dục vọng, *concupiscentia*), nên Đức Kitô đã thiết lập Bí tích Giao hòa để những người đã lãnh nhận Bí tích Rửa tội có thể ăn năn trở lại một khi họ xa lìa Người vì tội lỗi.

298. Đức Kitô thiết lập Bí tích này khi nào?

Đức Kitô sống lại đã thiết lập Bí tích này khi Người hiện ra với các Tông đồ vào chiều ngày Phục sinh và nói với họ: "Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần; anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ" (Ga 20,22-23).

299. Những người đã lãnh nhận Bí tích Rửa tội có cần phải hoán cải hay không?

Lời kêu gọi hoán cải của Đức Kitô luôn vang vọng trong đời sống những người đã lãnh nhận Bí tích Rửa tội. Việc hoán cải này là một cuộc chiến đấu liên tục của toàn thể Hội thánh, tuy có đặc điểm là thánh thiện, nhưng lại bao gồm các tội nhân.

295. Why did Christ institute the sacraments of Penance and the Anointing of the Sick?

Christ, the physician of our soul and body, instituted these sacraments because the new life that he gives us in the sacraments of Christian initiation can be weakened and even lost because of sin. Therefore, Christ willed that his Church should continue his work of healing and salvation by means of these two sacraments.

296. What is the name of this sacrament?

It is called the sacrament of Penance, the sacrament of Reconciliation, the sacrament of Forgiveness, the sacrament of Confession, and the sacrament of Conversion.

297. Why is there a sacrament of Reconciliation after Baptism?

Since the new life of grace received in Baptism does not abolish the weakness of human nature nor the inclination to sin (that is, *concupiscence*), Christ instituted this sacrament for the conversion of the baptized who have been separated from him by sin.

298. When did he institute this sacrament?

The risen Lord instituted this sacrament on the evening of Easter when he showed himself to his apostles and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." (*John 20:22-23*).

299. Do the baptized have need of conversion?

The call of Christ to conversion continues to resound in the lives of the baptized. Conversion is a continuing obligation for the whole Church. She is holy but includes sinners in her midst.

CHÀU THÁNH THỂ THỨ NĂM ĐẦU THÁNG

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Châu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau thánh lễ chiều sẽ là giờ châu của các em thiếu nhi, sau đó là giờ châu chung của người lớn và sau cùng là phép lành. Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

Châu Thánh Thể Thứ Sáu Đầu Tháng

Mỗi thứ Sáu Đầu Tháng sẽ có Châu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Từ 7:30 sáng tới 8 giờ sáng: Châu chung.

Từ 6:30 chiều tới 7 giờ chiều: Châu chung.

Ngoài ra là châu riêng trong thinh lặng.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 4 & 5 / 2013

- 28/04: **Ghi danh học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể đợt II**,
9:30AM 2PM tại Trung tâm Thánh An Phong
- 28/04: Xin tiền lần II cho The Catholic Home Missions Appeal
- 02/05: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu sau thánh lễ 7 giờ chiều
- 03/05: Thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30AM - 7:00PM tại nhà Nguyễn
- 04/05: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM
Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu.
- 04/05: Các em rước lễ lần đầu lúc 6:00PM**
- 10/05: Thánh lễ các gia đình
- 11/05: Rửa tội trẻ em tại nhà thờ lúc 4:00PM
- 12/05: Xin tiền lần II cho The Catholic Communications Campaign
- 19/05: Các lớp học bế giảng, phát thưởng

THÔNG BÁO CỦA KHÔI GIÁO DỤC

Xin quý phụ huynh ghi danh học Giáo Lý, Việt Ngữ, hay Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2013 2014 cho con em tại Hội trường Thánh An Phong vào hôm nay, Chúa nhật 28/04/2013 từ 9giờ30 sáng đến 2giờ chiều.

Lệ phí: Giáo lý - \$80 Việt ngữ: - \$60 Thiếu nhi: \$20

Sau April 28, lệ phí sẽ là: Giáo lý - \$100 Việt ngữ: - \$80 Thiếu nhi: \$30

Để công việc ghi danh được nhanh chóng và dễ dàng, xin quý vị phụ huynh chuẩn bị trước những việc sau đây:

1. Xin ghi số Danh Bộ Giáo Xứ trên tờ Ghi danh. **(KGD rất cần số này)**
2. Xin ghi lại trên đơn Ghi danh nếu có sự thay đổi: Địa chỉ, số phone hoặc email.
3. Xin đem theo giấy Ghi danh, khi đến ghi danh cho các em.

Chương trình Niên khóa 2013 2014

9:15am	10:15am	Việt ngữ	10:25am	11:40am	Giáo lý
1:45pm	2:45pm	Thiếu nhi	3:00pm	4:00pm	Giáo lý và Việt ngữ

TRƯỜNG GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

FAITH FORMATION & VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Every Sunday, over 70 volunteer teachers help in our faith formation program (religion class).

Every Sunday, over 60 volunteer teachers help in our Vietnamese Language School.

Even so, we have over seven faith formation classes that has 40+ number of students.

Even so, we have over five Vietnamese language classes that has 30+ number of students.

To bring the class size down to 28-30 students, we will need at least 18-20 more Faith Formation teachers and 12-14 Vietnamese language teachers for the 2013-2014 school year.

If you feel called to help our students know our faith a little better, love God a little more, or transmit our Vietnamese language and culture, please contact:

Sơ Trần Ngọc Vân, CMR Faith Formation 816-489-6759 srjanine@yahoo.com

Cô Trần Lệ Thủy Vietnamese Language 972-934-2023 thvtran08@yahoo.com

Please consider giving your time and talent to God and our youth.

Mỗi Chúa nhật, hơn 70 thầy cô giúp trong chương trình Giáo lý. Mỗi Chúa nhật, hơn 60 thầy cô giúp trong chương trình Việt ngữ. Tuy thế, chúng ta có hơn 7 lớp Giáo lý có hơn 40 học sinh. Tuy thế, chúng ta có hơn 5 lớp Việt ngữ có hơn 30 học sinh.

Để lớp học không quá đông học sinh, Trường Giáo Lý Việt Ngữ cần thêm ít nhất là 18-20 thầy cô Giáo lý và 12-14 thầy cô Việt ngữ cho niên khóa 2013-2014.

Nếu quý vị cảm thấy được kêu mời để giúp các em hiểu biết thêm về đức tin, yêu Chúa nhiều hơn, hay là truyền đạt văn hóa và ngôn ngữ của dân Việt, xin liên lạc:

Sơ Trần Ngọc Vân, CMR Faith Formation 816-489-6759 srjanine@yahoo.com

Cô Trần Lệ Thủy Việt Ngữ 972-934-2023 thvtran08@yahoo.com

Xin quý vị đóng góp thời giờ và khả năng cho Chúa và giới trẻ.

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG
Lúc 7:00PM Chúa Nhật 28/04/2013

Giáo Khu 1: Bà Nguyễn Thị Tươi 469-441-3511
 626 Palm Desert Dr., Garland, TX 75044
Giáo Khu 4: A/C Nguyễn Bình 469-878-0510
 2601 Breanna Way, Garland, TX 75040
Giáo Khu 12: A/C Tuấn & Dung Ngô 972-671-7970
 4416 Southpointe Dr., Richardson, TX 75082

CẢM ƠN

Nhóm Chạy Bộ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành cảm ơn Cha Chánh Xứ Bùi Quang Tuấn, Cha Phó Xứ Hà Quốc Dũng, Các Vị Ân Nhân, Quý Vị Bảo Trợ, các Hội Đoàn trong giáo xứ & toàn thể cộng đoàn dân Chúa đã tham gia cuộc chạy bộ 5K trong cuối tuần vừa qua (April 20, 2013) tại Breckinridge Park với mục đích giúp đỡ người nghèo & sứ vụ truyền giáo tại Việt Nam.

Kính thưa quý vị, cuối tuần vừa qua tổng số người quy tụ về Breckinridge Park là 321 người (không tính đến quý vị sponsors and volunteers) trong đó con số 137 dành cho các em nhỏ từ 17 tuổi trở xuống & 184 người lớn. Số tiền thu về được Nhóm Chạy Bộ kết toán lại như sau:

Tổng số thu: \$19,593

(Bao gồm tiền thu được từ sponsors and runners)

Chi phí các thứ: \$3,951 (Bao gồm: Tshirts, foods...v..v)

Còn lại: \$15,642

Nhóm Chạy Bộ sẽ giao lại toàn bộ số tiền \$15,642 cho Cha Chánh Xứ & Phó Xứ cho công việc giúp người nghèo & truyền giáo tại Việt Nam. Mọi thắc mắc liên quan đến cuộc chạy bộ này, quý vị có thể liên lạc với Nhóm Chạy Bộ ở website: www.runforfaith.org.

Một lần nữa xin chân thành cảm ơn quý vị,
 Nhóm Chạy Bộ Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của:

Anh Giuse Phạm Ngọc Dương (1954-2013)

Tạ thế ngày 22/4/2013

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Giuse về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 21/04/2013

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$13,236.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$100.00
Hợp Thức Hoá Hôn Phối:	\$200.00
Lễ Cưới:	\$300.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,815.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục:

0037	Đào Bá Hùng	\$40.00
0106	Lê Tấn Kháng	\$10.00
0391	Nguyễn Bích Loan	\$5.00
0501	Đào Huy Hải	\$6.00
0620	Đỗ Văn Hải	\$20.00
0679	Chu Đức Công	\$50.00
0809	Bùi Thanh Hải	\$10.00
0831	Nguyễn Đăng Khoa	\$20.00
0850	Nguyễn Minh Tiến	\$200.00
0898	Bùi Quốc Hùng	\$20.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
0969	Nguyễn Trọng Tuấn	\$20.00
1196	Hồ Đức Thắng	\$20.00
1247	Huỳnh Thu Liễu	\$20.00
1512	Mai Văn Trung	\$20.00
1529	Phan Văn Bền	\$50.00
1781	Lương Văn Học	\$200.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2164	Phùng Quang Bảo	\$20.00
2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
2443	Trần Xuân Xanh	\$20.00
2501	Nguyễn Minh Xứ	\$100.00
	Ẩn Danh	\$20.00
	Hội Quán	\$5,910.00

Lệ Phí Các Lớp Giáo Lý, Việt Ngữ
 và Thiếu Nhi Thánh Thể \$72,408.00

Quỹ Nhà Bình An:

0344	Hoàng Vàng	\$100.00
0435	Trần Thị Anh Thư (Niche & Nameplate)	\$2,200.00
0444	Hồ Thị Kim	\$100.00

GƯƠNG THÁNH NHÂN - THÁNH GIUSE THỢ

Ngày 1 tháng 5

Đời sống lao động luôn gắn liền với con người: người ta có thể làm việc chân tay và có người dùng trí óc. Tất cả đều là lao động. Có một thời giới thợ thuyền đã đứng lên tranh đấu để nâng cao phẩm giá và nâng cao đời sống của họ vào cuối thế kỷ XIX và đầu thế kỷ thứ XX tại Âu Châu. Nhiều phong trào đấu tranh đã nổi dậy đòi giới chủ ông phải tăng lương và xem xét lại giờ giấc, điều kiện lao động. Giáo Hội qua các vị lãnh đạo tinh thần đã lắng nghe tiếng nói, tiếng cầu cứu của họ. Đức Thánh Cha Lêô XIII và Piô XI đã mở ra những chân trời mới trong giới lao động. Đức Giáo Hoàng Piô XII đã chọn Thánh Giuse làm bảo mạng của giới cần lao. Thế giới đã dùng ngày 01 tháng năm để mừng ngày lễ lao động.

THÁNH GIUSE LÀ AI?

Thánh Giuse sinh tại Nagiarét, một thôn nhỏ bé và nghèo thuộc nước Do Thái. Thánh Giuse thuộc hoàng tộc vua Đavít, nhưng vì gia cảnh sau bao nhiêu đời, bao nhiêu thế hệ lâm cảnh sa sút, nên thánh Giuse phải sống cuộc đời khó khăn, nghèo nàn với nghề thợ mộc để kiếm sống, nuôi gia đình. Thánh Giuse là một người lao động chân chính. Cuộc đời của Ngài là một chuỗi những thử thách triền miên. Tuy nhiên, Thiên Chúa đã chọn Ngài làm bạn Đức Trinh Nữ Maria và là Cha của Chúa Giêsu Cứu Thế. Suốt đời của Ngài năm chìm bầy nổi chín long đong. Được chọn lựa làm bạn với Mẹ Maria để săn sóc Con Một Thiên Chúa và để giúp nhau sống đời tận hiến hoàn toàn cho Thiên Chúa. Thánh Giuse đã gặp thử thách ngay khi đính hôn với Maria. Đức Trinh Nữ Maria đã thụ thai bởi phép Chúa Thánh Thần: "Và này đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và đặt tên là Giêsu" (Lc 1, 31). "Thánh Thần sẽ ngự xuống trên bà, và quyền năng Đấng Tối Cao sẽ rợp bóng trên bà..." (Lc 1, 35). Thánh Giuse lúc đó chưa hiểu ý Chúa, nên Ngài đã bị thử thách lớn lao. Rồi, thánh Giuse và Mẹ Maria đi về quê quán làm sổ hộ khẩu, Mẹ Maria tới ngày mãn nguyệt khai hoa, đã đản sinh Chúa Giêsu nơi hang đá Bêlem (Lc 2, 1-20). Như thế vẫn chưa hết, khó khăn và thử thách hầu như lúc nào cũng gắn liền với thánh Giuse: thánh Giuse đưa Mẹ Maria, Chúa Giêsu trốn qua Ai Cập để tránh sự tàn bạo của Hêrôđê, rồi khi Hêrôđê băng hà, Ngài lại đưa Mẹ Maria và Hai Nhi Giêsu trở về Nagiarét (Mt 2, 13-23). Rồi tới tuổi, thánh Giuse lại đưa Chúa Giêsu cùng với Mẹ Maria dâng Chúa vào đền thờ: Ông già Siméon nói ngôn sứ về Hai Nhi (Lc 2, 22-28). Trong mọi biến cố, trong mọi sự chông gai khó khăn, thánh Giuse luôn can đảm, phó thác và sống hoàn toàn công chính, tin cậy tuyệt đối vào sự quan phòng của Thiên Chúa Giêavê. Thánh Giuse đã được các thánh sử viết Tin Mừng ca ngợi là người công chính, người được ơn nghĩa với Thiên Chúa. Giáo Hội ca ngợi thánh Giuse: "Người công chính tươi tốt như cây dừa, lớn lên như cây hương nam núi Liban trồng nơi nhà Chúa trong đền thánh Người (Tv 92, 13-14) và ca nhập lễ, lễ thánh Giuse 19/3 đã viết: "Đây là người quản gia trung tín và khôn ngoan. Chúa đã đặt lên coi sóc gia đình Chúa" (Lc 12, 42). Thánh Giuse quả thực trở thành gương mẫu cho mọi người về mọi nhân đức.

THÁNH GIUSE LÀ MẪU GƯƠNG LAO ĐỘNG CẦN CÙ

Đứng đầu gia đình thánh tại Nagiarét, thánh Giuse đã cần cù lao động, âm thầm thỉnh lặng và làm việc, đưa lại cho lao động một ý nghĩa cao sâu linh thánh. Thánh Giuse đã chấp nhận một công việc, một nghề tay chân: nghề thợ mộc. Với nghề thợ mộc, một nghề không có gì là vinh dự lắm trong xã hội Do Thái, thánh Giuse vẫn kiên trì phục vụ. Ngài làm việc với tất cả ý thức trách nhiệm của mình. Qua việc làm, qua nghề thợ mộc, thánh cả Giuse đã âm thầm chiêm ngắm mẫu nhiệm nhập thể của Con Thiên Chúa là Đức Giêsu Kitô, Đấng đang sống nhờ nghề thợ mộc của Ngài. Nơi Nagiarét, thánh Giuse đã phục vụ hết mình: mồ hôi, sự mệt nhọc và lòng hy sinh, quảng đại cố gắng của thánh Giuse đã mặc cho lao động một ý nghĩa tốt đẹp. Chúa Giêsu trong gia đình thánh nagiarét đã học nơi thánh Giuse sự cần mẫn lao động, đã học nơi Mẹ Maria sự kiên nhẫn, đơn sơ phục vụ trong những công việc gia đình hết sức tầm thường nhưng là những công việc của đời thường, là những lao động công của cuộc đời con người. Khởi đi từ gia đình Nagiarét, người Kitô hữu trên khắp thế giới cũng được mời gọi yêu mến lao động dù là lao động chân tay hay lao động trí óc. Tất cả đều được gọi mời gắn liền với thánh cả Giuse, quan thầy và là Đấng bảo trợ của giới lao động. Trong một thế giới đan xen ánh sáng và bóng tối, trong một thế giới văn minh tuyệt đỉnh, lao động dù trí óc, chân tay hay kỹ thuật máy móc điện tử vẫn luôn cần thiết. Sự im lặng: nói ít, làm với hết khả năng, với óc sáng tạo luôn được đề cao, trân trọng. Thánh Giuse đã im lặng để phục vụ, để làm việc. Sự thỉnh lặng nội tâm của Ngài luôn có một ý nghĩa quan trọng. Thánh Giuse đã luôn nêu cao tinh thần trách nhiệm: làm việc với đức tin, với lòng yêu mến.

Trong năm thánh hoá gia đình, việc lao động cũng cần được mọi gia đình xem xét lại vì cuộc đời của từng con người liên kết với công ăn việc làm của mình. Gia đình có đủ ăn, đủ mặc, gia đình có bảo đảm được vật chất, kinh tế của mình, đời sống tâm linh mới tốt hơn. Thánh Giuse đã nêu gương cần lao, đã biến gia đình Nagiarét thành trường đào tạo công ăn việc làm với tất cả lòng tin yêu. Chúa Giêsu cũng đã xuất thân trong gia đình Nagiarét, đã chấp nhận một công việc và làm cho việc lao động tràn đầy ý nghĩa. Mẹ Maria cũng đã làm việc nội trợ với tất cả ý thức, với tất cả lòng tin yêu của mình. Mừng lễ thánh Giuse thợ 01 tháng 5, xin thánh cả Giuse cầu thay nguyện giúp để mọi người, mọi gia đình luôn yêu mến công việc của mình vì những công việc chân chính sẽ giúp cộng tác vào công trình cứu độ của Chúa.

Lạy Thiên Chúa tạo thành trời đất, Chúa đã muốn cho con người lao động để tiếp tục công trình của Chúa. Xin nhận lời thánh cả Giuse chuyên cầu, cho chúng con biết noi gương Người để lại là chu toàn nhiệm vụ Chúa đã giao phó, hầu được hưởng niềm vui Chúa đã hứa cho tôi tớ trung thành (lời nguyện nhập lễ, lễ thánh Giuse thợ).



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"Love each other as I have loved you"

Scripture: John 13:31-35

When he had gone out, Jesus said, "Now is the Son of man glorified, and in him God is glorified; if God is glorified in him, God will also glorify him in himself, and glorify him at once. Little children, yet a little while I am with you. You will seek me; and as I said to the Jews so now I say to you, 'Where I am going you cannot come.' A new commandment I give to you, that you love one another; even as I have loved you, that you also love one another. By this all men will know that you are my disciples, if you have love for one another."

LESSON

How does God reveal his glory to us? In his Last Supper discourse Jesus speaks of his glory and the glory of his Father. What is this glory? It is the cross which Jesus speaks of here. The cross of Jesus shows us that the greatest glory in life is the glory of willingly sacrificing one's life for the sake of another. In the cross God reveals the breadth of his great love for sinners and the power of redemption which cancels the debt of sin and reverses the curse of our condemnation. Jesus gave his Father supreme honor and glory through his obedience and willingness to sacrifice his life on the cross. The greatest trust one can give to their commander is the willingness to obey in the line of duty, even to the point of putting oneself in harm's way. In warfare the greatest honor belongs not to those who survive but to those who give the supreme sacrifice of their lives. Jesus also speaks of the Father bringing glory to the Son through the great mystery of the Incarnation and Cross of Christ. God the Father gave us his only begotten Son for our sake, to redeem us from slavery to sin and death. He freely offered his Son as the atoning sacrifice for our sins and the sins of the world.



There is no greater proof of God's love for us than the Cross of Jesus Christ. In the cross we see a new way of love—a love that is unselfish and selflessly oriented to serving others for their good, and a sacrificial love that is forgiving, compassionate, and merciful beyond comprehension. Jesus commands us, his disciples, to love one another just as he has loved us. How can we love our neighbor selflessly, sacrificially, and with compassion? Through the victory of the cross and resurrection of Jesus Christ, we now have full access to God's unlimited mercy, grace, and power to love and forgive even those who cause us grief and suffering. God gives us new abundant life in his Holy Spirit and he fills our hearts with the supernatural gifts of faith, hope, and love. Paul the Apostle reminds us that "God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us" (Romans 5:5). As we turn to God with trust and obedience, he transforms our hearts and frees us from our hurts and prejudices so that we can freely choose to love others with compassion, kindness, and mercy. The Lord Jesus has set us free from slavery to fear, sin, and prejudice. We are now free to choose for his way of love and holiness. Do you seek to bring glory to God in the way you love and treat others?

"Lord Jesus, your love knows no bounds and your obedience to the Father reverses the curse of our pride and disobedience. May I bring you glory in the sacrifice of my will to the will of the Father and in my love and compassion for others, both for those who treat me well and for those who cause me grief or harm."